



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 30.3.2012  
COM(2012) 156 final

2012/0078 (NLE)

Propunere de

### **DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere instituit prin Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte, privind dispozițiile referitoare la coordonarea sistemelor de securitate socială**

## EXPUNERE DE MOTIVE

### 1. CONTEXTUL PROPUNERII

#### **Motivele și obiectivele propunerii**

În conformitate cu articolul 51 din Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Muntenegru, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”)<sup>1</sup>, Consiliul de stabilizare și de asociere pune în aplicare, prin decizie, dispozițiile de punere în aplicare a principiilor privind coordonarea sistemelor de securitate socială stabilite la articolul respectiv.

#### **Contextul general**

Articolul 51 din Acordul cu Muntenegru include dispoziții privind coordonarea restrânsă dintre sistemele de securitate socială din statele membre și din Muntenegru. Se impune o decizie a Consiliului de stabilizare și de asociere instituit prin acord pentru ca principiile stabilite la articolul 51 să poată produce efecte.

Un număr de alte acorduri cu țări terțe includ dispoziții similare privind coordonarea sistemelor de securitate socială. Prezenta propunere face parte dintr-un pachet de propuneri care conține propuneri similare referitoare la acordurile cu Albania, San Marino și Turcia. Un prim pachet de propuneri similare referitoare la Algeria, Maroc, Tunisia, Croația, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și Israel a fost adoptat de Consiliu în octombrie 2010<sup>2</sup>.

Pentru a stabili poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul acestui Consiliu de stabilizare și de asociere, este necesară o decizie a Consiliului.

#### **Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii**

La nivelul Uniunii Europene, sistemele de securitate socială ale statelor membre sunt coordonate prin Regulamentul (CE) nr. 883/2004<sup>3</sup> și Regulamentul (CEE) nr. 987/2009 de punere în aplicare a acestuia<sup>4</sup>.

Regulamentul (UE) nr. 1231/2010 al Consiliului<sup>5</sup> extinde dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și ale Regulamentului (CE) nr. 987/2009 la resortisanții unor țări terțe care nu fac deja obiectul dispozițiilor respective, exclusiv pe motive de cetățenie. Acest regulament vizează deja principiul cumulării perioadelor de asigurare realizate de lucrătorii din Muntenegru în diferite state membre, cu privire la dreptul la anumite prestații, astfel cum se prevede la articolul 51 alineatul (1) litera (a) din Acordul cu Muntenegru.

---

<sup>1</sup> JO L 108, 29.4.2010, p. 1.

<sup>2</sup> JO L306, 23.11.2010.

<sup>3</sup> JO L 166, 30.4.2004, p. 1.

<sup>4</sup> JO L 284, 30.10.2009, p. 1.

<sup>5</sup> JO L 344, 29.12.2010, p. 1. În conformitate cu protocoalele nr. 21 și 22, Danemarca și Regatul Unit nu au obligația de a respecta aplicarea Regulamentului (UE) nr. 1231/2010 și nici nu fac obiectul aplicării acestuia. Cu toate acestea, Regatul Unit are în continuare obligația de a respecta aplicarea Regulamentului (CE) nr. 859/2003 anterior și face în continuare obiectul aplicării acestuia, JO L124, 20.5.2003, p.1.

## **Coerența cu alte politici și obiective ale Uniunii**

Acordul de stabilizare și de asociere cu Muntenegru are ca unul dintre obiectivele sale să sprijine eforturile Muntenegrului de a-și dezvolta cooperarea economică și internațională. Acordul este un pas către pregătirea Muntenegrului pentru aderarea la UE. Punerea în aplicare a dispozițiilor privind coordonarea securității sociale de la articolul 51 din Acordul între UE și Muntenegru va consolida relația specială cu Albania, astfel cum s-a preconizat la articolul 8 din TUE.

## **2. REZULTATELE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRII IMPACTULUI**

### **Consultarea părților interesate**

Propunerea de coordonare restrânsă între sistemele de securitate socială din statele membre și Muntenegru are ca model aproape identic pachetul a șase proiecte de decizii ale Consiliului de asociere, respectiv ale Consiliului de stabilizare și de asociere, în ceea ce privește Algeria, Marocul, Tunisia, Croația, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și Israelul, cu privire la care poziția Uniunii Europene a fost hotărâtă de către Consiliu în octombrie 2010. În cadrul Consiliului din 2010 au avut loc negocieri detaliate despre conținutul unor astfel de decizii. Aceste negocieri au fost precedate de o discuție intensă cu toate statele membre în cadrul Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială.

### **Obținerea și utilizarea expertizei**

Nu a fost necesară consultarea experților externi.

### **Evaluarea impactului**

Articolul 51 din Acordul cu Muntenegru include principiile privind coordonarea restrânsă dintre sistemele de securitate socială din statele membre și din Muntenegru. În plus, un număr de alte acorduri cu țări terțe includ dispoziții similare privind coordonarea sistemelor de securitate socială. Toate acestea impun o decizie din partea organismului relevant instituit prin acordurile respective, astfel încât principiile de coordonare să poată produce efecte.

Obiectivul articolelor privind securitatea socială din aceste acorduri este ca un lucrător din țara asociată respectivă să poată beneficia de anumite prestații de securitate socială prevăzute de legislația din statul (statele) membru (membre) căreia acesta i se supune sau i s-a supus. Pe bază de reciprocitate, același lucru se aplică și în cazul unui resortisant al UE care lucrează în țara asociată.

Având în vedere faptul că dispozițiile din cadrul propunerilor incluse în pachetul actual de propuneri referitoare la patru țări (Albania, Muntenegru, San Marino și Turcia) sunt aproape identice - și, de asemenea, aproape identice cu primul pachet de șase decizii în ceea ce privește Algeria, Marocul, Tunisia, Croația, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și Israelul adoptate de către Consiliu în octombrie 2010, aceasta va înlesni aplicarea respectivelor dispoziții de către instituțiile de securitate socială din statele membre. Ar putea să existe unele implicații financiare pentru instituțiile naționale de securitate socială, care să rezulte din aplicarea respectivelor propuneri, întrucât acestea trebuie să asigure, de exemplu, prestațiile menționate la articolul 51 din Acordul cu Muntenegru. Cu toate acestea, articolul vizează exclusiv persoanele care contribuie sau au contribuit la sistemul național de securitate

socială al țării în cauză, astfel cum prevede legislația națională a acesteia. În orice caz, în această etapă, estimarea impactului exact al acestor propuneri asupra sistemelor naționale de securitate socială se poate dovedi dificilă.

### **3. ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII**

#### **Rezumatul acțiunii propuse**

Prezenta propunere constă într-o decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere instituit prin Acordul cu Muntenegru și, în anexă, într-un proiect de decizie al Consiliului de stabilizare și de asociere în domeniul securității sociale.

Decizia propusă de Consiliul de stabilizare și de asociere îndeplinește cerința articolului 51 din Acordul cu Muntenegru privind o asemenea decizie, al cărei obiectiv este punerea în aplicare a principiilor de securitate socială menționate la articolul respectiv. Prin urmare, decizia include dispoziții de punere în aplicare privind acele dispoziții de la articolul 51 din Acordul cu Muntenegru care nu fac deja obiectul Regulamentului (UE) nr. 1231/2010.

În plus, decizia propusă de Consiliul de stabilizare și de asociere asigură, de asemenea, aplicarea, pe bază de reciprocitate, a dispozițiilor privind exportul de prestații și acordarea de prestații familiale lucrătorilor UE angajați legal în Muntenegru și membrilor familiilor acestora care sunt rezidenți legali în Muntenegru.

#### **Temei juridic**

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene coroborat cu articolul 79 alineatul (2) litera (b). În consecință, Danemarca nu va participa la adoptarea prezentei decizii. Nici Irlanda, nici Regatul Unit nu vor participa la adoptarea prezentei decizii, cu excepția cazului în care se anunță dorința de a participa la adoptarea și la aplicarea acesteia. Faptul că aceste țări nu participă la decizia Consiliului nu aduce atingere participării acestora la decizia Consiliului de stabilizare și de asociere.

#### **Principiul subsidiarității**

Acordul cu Muntenegru prevede principii privind coordonarea sistemelor de securitate socială care trebuie să fie aplicate în mod egal de toate statele membre. Punerea în aplicare a acestor principii ar trebui să fie supusă, prin urmare, unor condiții uniforme, care pot fi mai bine realizate la nivelul Uniunii.

#### **Principiul proporționalității**

Propunerea este conformă cu principiul proporționalității din următoarele motive.

Statele membre dețin în continuare competența exclusivă în ceea ce privește stabilirea, organizarea și finanțarea sistemelor lor naționale de securitate socială.

Propunerea organizează numai într-o anumită măsură coordonarea sistemelor de securitate socială ale statelor membre și ale Muntenegrului, spre beneficiul cetățenilor din aceste țări. În plus, propunerea nu aduce atingere drepturilor sau obligațiilor care decurg din acordurile

bilaterale de securitate socială încheiate între statele membre și Muntenegru, în cazul în care aceste acorduri prevăd un tratament mai favorabil pentru persoanele în cauză.

Propunerea reduce la minimum sarcinile financiară și administrativă ale autorităților naționale întrucât face parte dintr-un pachet de propuneri similare care asigură o aplicare uniformă a dispozițiilor de securitate socială incluse în acordurile de asociere cu țările terțe.

### **Alegerea instrumentelor**

Instrumente propuse: decizie a Consiliului (care include în anexă un proiect de decizie al Consiliului de stabilizare și de asociere).

Alte mijloace nu ar fi adecvate din următorul motiv.

Nu există nicio opțiune alternativă la acțiunea propusă. Articolul 51 din acord impune o decizie a Consiliului de stabilizare și de asociere. Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede o decizie a Consiliului în scopul de a stabili pozițiile care urmează să fie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism instituit printr-un acord, atunci când organismul în cauză este invitat să adopte decizii cu efecte juridice.

## **4. IMPLICAȚII BUGETARE**

Propunerea nu are implicații pentru bugetul Uniunii Europene.

## **5. ELEMENTE OPȚIONALE**

### **Simplificare**

Propunerea va duce la simplificarea procedurilor administrative pentru autoritățile publice naționale și la simplificarea procedurilor administrative pentru părțile private.

Dispozițiile din propunere privind coordonarea sistemelor de securitate socială pentru resortisanții din Muntenegru sunt aproape identice cu acelea pentru resortisanții celorlalte țări asociate. Aceasta va duce la o simplificare a procedurilor și la o reducere a sarcinilor administrative pentru instituțiile naționale de securitate socială.

Persoanele care fac obiectul propunerii nu se confruntă cu diversele dispoziții naționale privind principiile de securitate socială incluse la articolul 51 din Acordul cu Muntenegru și, prin urmare, pot în schimb să se bazeze pe dispozițiile uniforme din cadrul Comunității.

## **Explicarea detaliată a propunerii**

**A. Decizia Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere instituit prin Acordul de stabilizare și de asociere cu Muntenegru privind dispozițiile referitoare la coordonarea sistemelor de securitate socială.**

### Articolul 1

Acest articol prevede adoptarea poziției UE în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere UE – Muntenegru.

**B. Proiectul de decizie anexat al Consiliului de stabilizare și de asociere privind dispozițiile referitoare la coordonarea sistemelor de securitate socială incluse în acord.**

### Partea I: Dispoziții generale

#### Articolul 1

Prezentul articol definește, în sensul legislației dintr-un stat membru și în sensul legislației din Muntenegru, termenii: „acord”, „regulament”, „regulament de punere în aplicare”, „stat membru”, „lucrător”, „membru de familie”, „legislație”, „prestații” și „prestații exportabile” și face trimitere la regulamentul și la regulamentul de punere în aplicare pentru ceilalți termeni folosiți în decizia anexată.

#### Articolul 2

În conformitate cu textul articolului 51 din Acordul cu Muntenegru, prezentul articol definește domeniul de aplicare personal al deciziei anexate.

#### Articolul 3

Prezentul articol prevede tratament nediscriminatoriu pentru toate persoanele vizate de acord cu privire la toate prestațiile de securitate socială prevăzute de acesta.

### Partea II

#### Relațiile dintre statele membre și Muntenegru

Această parte a proiectului de decizie anexat vizează principiile incluse la articolul 51 alineatul (1) litera (b) din Acordul cu Muntenegru, precum și clauza de reciprocitate privind resortisanții UE și membrii familiilor acestora, astfel cum se prevede la articolul 51 alineatul (2).

#### Articolul 4

Prezentul articol include principiul exportului de prestații în numerar, astfel cum se prevede la articolul 51 alineatul (1) litera (b) din Acordul cu Muntenegru și clarifică faptul că acest principiu este restrâns la prestațiile incluse la articolul 1 alineatul (1) litera (i) din decizia anexată, care enumeră prestațiile prevăzute la alineatul menționat anterior.

### Partea III

#### Dispoziții diverse

##### Articolul 5

Prezentul articol include dispoziții generale privind cooperarea dintre statele membre și instituțiile acestora, pe de o parte, și Muntenegru și instituțiile acestuia, pe de altă parte, precum și dintre beneficiari și instituțiile în cauză. Aceste dispoziții sunt similare cu acelea ale articolului 76 alineatul (3), alineatul (4) primul și al treilea paragraf și alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004.

##### Articolul 6

Prezentul articol stabilește procedurile pentru controale administrative și medicale similare cu acelea incluse la articolul 87 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009. În plus, articolul prevede posibilitatea de a adopta alte dispoziții de punere în aplicare în acest domeniu.

##### Articolul 7

Prezentul articol face trimitere la posibilitatea de a utiliza procedura de soluționare a conflictelor prevăzută în acord.

##### Articolul 8

Prezentul articol face trimitere la anexa II la decizia anexată care este similară cu anexa XI la Regulamentul (CE) nr. 883/2004 și care este necesară pentru stabilirea dispozițiilor speciale necesare pentru aplicarea legislației din Muntenegru privind decizia anexată.

##### Articolul 9

Prezentul articol permite aplicarea în continuare, în anumite condiții, a procedurilor administrative din acordurile existente între un stat membru și Muntenegru.

##### Articolul 10

Prezentul articol prevede posibilitatea de a încheia acorduri administrative suplimentare.

##### Articolul 11

Dispozițiile tranzitorii prevăzute în cadrul prezentului articol sunt similare cu dispozițiile tranzitorii ale articolului 87 alineatele (1), (3), (4), (6) și (7) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004.

##### Articolul 12

Prezentul articol clarifică statutul juridic al anexelor la decizia anexată, precum și procedura de modificare a acestora.

##### Articolul 13

Prezentul articol clarifică data intrării în vigoare a deciziei anexate.

Propunere de

## DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere instituit prin Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte, privind dispozițiile referitoare la coordonarea sistemelor de securitate socială**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 79 alineatul (2) litera (b) coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 51 din Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”)<sup>6</sup>, Consiliul de stabilizare și de asociere pune în aplicare, prin decizie, dispozițiile de punere în aplicare a principiilor stabilite la articolul respectiv.
- (2) În conformitate cu articolul 3 din Protocolul (nr. 21) privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, [Irlanda] [și] [Regatul Unit] [a] [au] notificat, prin [scrisoarea][scrisorile] din [..], intenția [sa] [lor] de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentei decizii.
- (3) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 21) privind poziția Regatului Unit și a Irlandei în ceea ce privește spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, [Irlanda] [Regatul Unit] [nu participă] la adoptarea prezentei decizii, nu [are] [au] nicio obligație în temeiul acesteia și nu [face] [fac] obiectul aplicării sale.
- (4) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul (nr. 22) privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei decizii, nu are nicio obligație în temeiul acesteia și nu face obiectul aplicării sale.

---

<sup>6</sup> JO L 108, 29.4.2010, p. 1.



ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere instituit prin Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), privind punerea în aplicare a articolului 51 din acord, se bazează pe proiectul de decizie al Consiliului de stabilizare și de asociere anexat la prezenta decizie.

Modificări minore ale proiectului de decizie pot fi acceptate de reprezentanții Uniunii în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere fără o altă decizie a Consiliului.

*Articolul 2*

Decizia Consiliului de stabilizare și de asociere se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu,  
Președintele*

## ANEXĂ

### Proiect de

### DECIZIE NR .../.... AL CONSILIULUI DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE UE - MUNTENEGRU

din ...

**privind dispozițiile referitoare la coordonarea sistemelor de securitate socială incluse în  
Acordul de stabilizare și de asociere**

CONSILIUL DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE,

având în vedere Acordul de stabilizare și de asociere de stabilire a unei asocieri între  
Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica  
Muntegru, pe de altă parte<sup>7</sup>, în special articolul 51,

întrucât:

- (1) Articolul 51 din Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntegru, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), prevede coordonarea sistemelor de securitate socială din Muntegru și din statele membre și stabilește principiile pentru o astfel de coordonare.
- (2) Articolul 51 din acord prevede adoptarea de către Consiliul de stabilizare și de asociere a unei decizii în vederea punerii în aplicare a principiilor stabilite la articolul respectiv.
- (3) Cu privire la aplicarea principiului nediscriminării, prezenta decizie nu ar trebui să acorde niciun drept suplimentar care rezultă din anumite fapte sau evenimente care au loc pe teritoriul celeilalte părți contractante, în cazul în care aceste fapte sau evenimente nu sunt luate în considerare în temeiul legislației primei părți contractante, în afara dreptului de a exporta unele prestații.
- (4) Pentru aplicarea prezentei decizii, dreptul lucrătorilor din Muntegru la prestații familiale ar trebui să se supună condiției ca membrii familiilor acestora să își aibă reședința în mod legal alături de acești lucrători în statul membru în care lucrătorii sunt angajați. Prezenta decizie nu ar trebui să prevadă niciun drept la prestații familiale pentru membrii familiilor acestora care își au reședința într-un alt stat, de exemplu Muntegru.
- (5) Regulamentul (UE) nr. 1231/2010 al Consiliului<sup>8</sup> extinde deja dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și ale Regulamentului (CE) nr. 987/2009 la resortisanții unor țări terțe care nu fac deja obiectul dispozițiilor respective, exclusiv pe motive de cetățenie. Regulamentul (UE) nr. 1231/2010 vizează deja principiul cumulării perioadelor de asigurare realizate de lucrătorii din Muntegru în diferite

---

<sup>7</sup> JO L108, 29.4.2010, p.1.

<sup>8</sup> JO L 344, 29.12.2010, p. 1.

state membre, cu privire la dreptul la anumite prestații, astfel cum se prevede la articolul 51 alineatul (1) litera (a) din acord.

- (6) Pentru a se facilita aplicarea regulilor de coordonare, ar putea fi necesar să se prevadă dispoziții speciale care să corespundă caracteristicilor proprii legislației din Muntenegru.
- (7) Pentru a asigura buna funcționare a coordonării sistemelor de securitate socială din statele membre și din Muntenegru, este necesar să se prevadă dispoziții specifice privind cooperarea dintre statele membre și Muntenegru, precum și dintre persoana în cauză și instituția din statul competent.
- (8) Ar trebui adoptate dispoziții tranzitorii pentru a proteja persoanele vizate de prezenta decizie și pentru a se asigura că acestea nu-și pierd drepturile ca rezultat al intrării în vigoare a deciziei,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## *PARTEA I*

### **DISPOZIȚII GENERALE**

#### *Articolul 1*

#### **Definiții**

1. În sensul prezentei decizii
  - (a) prin „acord” se înțelege Acordul de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte;
  - (b) prin „regulament” se înțelege Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială<sup>9</sup> astfel cum sunt aplicabile în statele membre ale Uniunii Europene;
  - (c) prin „regulament de punere în aplicare” se înțelege Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială<sup>10</sup>;
  - (d) prin „stat membru” se înțelege un stat membru al Uniunii Europene;
  - (e) prin „lucrător” se înțelege,

---

<sup>9</sup> JO L 166, 30.4.2004, p. 1.

<sup>10</sup> JO L 284, 30.10.2009, p. 1.

- (i) în sensul legislației unui stat membru, o persoană care desfășoară o activitate salariată în conformitate cu articolul 1 litera (a) din regulament;
  - (ii) în sensul legislației din Muntenegru, o persoană care desfășoară o activitate salariată în conformitate cu legislația respectivă;
- (f) prin „membru de familie” se înțelege,
  - (i) în sensul legislației unui stat membru, un membru de familie în conformitate cu articolul 1 litera (i) din regulament;
  - (ii) în sensul legislației din Muntenegru, un membru de familie în conformitate cu respectiva legislație;
- (g) prin „legislație” se înțelege,
  - (i) în ceea ce privește statele membre, legislația în sensul articolului 1 alineatul (1) din regulament astfel cum este aplicabilă prestațiilor vizate de prezenta decizie;
  - (ii) în ceea ce privește Muntenegru, legislația relevantă astfel cum este aplicabilă în Muntenegru cu privire la prestațiile vizate de prezenta decizie;
- (h) prin „prestații” se înțelege,
  - pensii pentru limită de vârstă,
  - pensii de urmaș,
  - indemnizații în caz de accidente de muncă și boli profesionale,
  - pensii de invaliditate cu privire la accidentele de muncă și bolile profesionale,
  - alocațiile familiale.
- (i) prin „prestații exportabile” se înțelege,
  - (i) în ceea ce privește statele membre:
    - pensii pentru limită de vârstă,
    - pensii de urmaș,
    - indemnizații în caz de accidente de muncă și boli profesionale,
    - pensii de invaliditate cu privire la accidentele de muncă și bolile profesionale,

în sensul regulamentului, cu excepția prestațiilor speciale în numerar necontributive, astfel cum sunt enumerate în anexa X la prezentul regulament;

- (ii) în ceea ce privește Muntenegru, prestațiile aferente prevăzute de legislația din Muntenegru, cu excepția prestațiilor speciale în numerar necontributive, astfel cum sunt prezentate în anexa I la prezenta decizie;

2. Ceilalți termeni folosiți în prezenta decizie au sensul care le este atribuit:

- (a) în ceea ce privește statele membre, în regulament și în regulamentul de punere în aplicare;
- (b) în ceea ce privește Muntenegru, în legislația relevantă astfel cum este aplicabilă în Muntenegru.

## *Articolul 2*

### ***Domeniul de aplicare personal***

Prezenta decizie se aplică:

- (a) lucrătorilor care sunt resortisanți din Muntenegru și care sunt sau au fost angajați în mod legal pe teritoriul unui stat membru și care fac sau au făcut obiectul legislației unuia sau mai multor state membre, precum și urmașilor acestora;
- (b) membrilor de familie ai lucrătorilor menționați la litera (a), cu condiția ca aceștia să își aibă reședința sau să își fi avut reședința în mod legal alături de lucrătorul în cauză în timp ce acesta este angajat într-un stat membru;
- (c) lucrătorilor care sunt resortisanți ai unui stat membru și care sunt sau au fost angajați în mod legal pe teritoriul Muntenegrului și care fac sau au făcut obiectul legislației din Muntenegru, precum și urmașilor acestora; precum și
- (d) membrilor de familie ai lucrătorilor menționați la litera (c), cu condiția ca aceștia să își aibă reședința sau să își fi avut reședința în mod legal alături de lucrătorul în cauză în timp ce acesta este angajat în Muntenegru.

## *Articolul 3*

### ***Egalitatea de tratament***

1. Lucrătorii care sunt resortisanți din Muntenegru și sunt angajați în mod legal într-un stat membru și orice membri ai familiilor lor care își au reședința în mod legal cu aceștia beneficiază, cu privire la prestațiile în sensul articolului 1 alineatul (1) litera (h), de tratament lipsit de discriminare exercitată pe motiv de cetățenie sau naționalitate față de resortisanții statelor membre în care acești lucrători sunt angajați.
2. Lucrătorii care sunt resortisanți ai unui stat membru și sunt angajați în mod legal în Muntenegru și orice membri de familie ai acestora care își au reședința în mod legal cu aceștia beneficiază, cu privire la prestațiile în sensul articolului 1 alineatul (1) litera (h), de tratament lipsit de discriminare exercitată pe motiv de cetățenie sau naționalitate față de resortisanții din Muntenegru.

## *Partea II*

### **RELAȚII ÎNTRE STATELE MEMBRE ȘI MUNTENEGRU**

#### *Articolul 4*

##### **Eliminarea clauzelor de rezidență**

1. Prestațiile exportabile în sensul articolului 1 alineatul (1) litera (i) la care persoanele menționate la articolul 2 literele (a) și (c) au dreptul nu fac obiectul niciunei reduceri, modificări, suspendări, retrageri sau confiscări pe baza faptului că beneficiarul își are reședința,
  - (i) în sensul unei prestații în temeiul legislației unui stat membru, pe teritoriul Muntenegrului sau
  - (ii) în sensul unei prestații în temeiul legislației din Muntenegru, pe teritoriul unui stat membru.
2. Membrii de familie ai unui lucrător, astfel cum se menționează la articolul 2 litera (b) au dreptul la prestații exportabile în sensul articolului 1 alineatul (1) litera (i) punctul (i) în același mod ca și membrii de familie ai unui lucrător care este resortisant al statului membru în cauză, în cazul în care acești membri de familie își au reședința pe teritoriul Muntenegrului.
3. Membrii de familie ai unui lucrător, astfel cum se menționează la articolul 2 litera (d) au dreptul la prestații exportabile în sensul articolului 1 alineatul (1) litera (i) punctul (ii) în același mod ca și membrii de familie ai unui lucrător care este resortisant al Muntenegrului, în cazul în care acești membri de familie își au reședința pe teritoriul unui stat membru.

## *PARTEA III*

### **DISPOZIȚII DIVERSE**

#### *Articolul 5*

##### **Cooperare**

1. Statele membre și Muntenegru își comunică reciproc toate informațiile referitoare la modificările din legislația acestora care pot afecta punerea în aplicare a prezentei decizii.
2. În sensul prezentei decizii, autoritățile și instituțiile din statele membre și din Muntenegru își oferă reciproc bunele oficii și acționează ca și cum ar fi vorba despre punerea în aplicare a propriei legislații. Asistența administrativă acordată de autoritățile și instituțiile menționate este, de regulă, gratuită. Cu toate acestea,

autoritățile competente din statele membre și din Muntenegru pot conveni asupra rambursării anumitor cheltuieli.

3. În sensul prezentei decizii, autoritățile și instituțiile din statele membre și din Muntenegru pot comunica direct între ele, precum și cu persoanele în cauză sau cu reprezentanții acestora.
4. Instituțiile și persoanele care fac obiectul domeniului de aplicare al prezentei decizii au obligația reciprocă de a se informa și de a coopera în scopul de a asigura punerea în aplicare corectă a prezentei decizii.
5. Persoanele în cauză trebuie să informeze, în cel mai scurt termen, instituțiile din statul membru competent sau din Muntenegru, în cazul în care acesta din urmă este statul competent, precum și pe cele ale statului membru de reședință sau ale Muntenegrului, în cazul în care acesta din urmă este statul de reședință, cu privire la orice modificare a situației lor personale sau familiale, care aduce atingere drepturilor la prestațiile prevăzute de prezenta decizie.
6. Nerespectarea obligației de informare prevăzută la alineatul (5) poate atrage după sine aplicarea de măsuri corespunzătoare în conformitate cu dreptul intern. Cu toate acestea, măsurile sunt echivalente cu cele aplicabile în situații similare care țin de dreptul intern și, în practică, nu fac imposibilă sau extrem de dificilă exercitarea drepturilor conferite celor interesați de prezenta decizie.
7. Statele membre și Muntenegru pot să prevadă dispoziții naționale care stabilesc condițiile de verificare a dreptului la prestații pentru a lua în considerare faptul că beneficiarii își au locul de ședere sau reședința în afara teritoriului statului în care se află instituția debitoare. Astfel de dispoziții sunt proporționale, lipsite de discriminare exercitată pe motiv de cetățenie sau naționalitate și în conformitate cu principiile din prezenta decizie. Astfel de dispoziții sunt notificate Consiliului de stabilizare și de asociere.

#### *Articolul 6*

#### **Controale administrative și medicale**

1. Prezentul articol se aplică persoanelor menționate la articolul 2 și care beneficiază de prestațiile exportabile menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (i), precum și instituțiilor responsabile de punerea în aplicare a prezentei decizii.
2. Atunci când un beneficiar sau un solicitant de prestații sau un membru de familie al acestuia își are locul de ședere sau reședința pe teritoriul unui stat membru în cazul în care instituția debitoare este situată în Muntenegru sau în Muntenegru în cazul în care instituția debitoare este situată într-un stat membru, controlul medical se realizează, la cererea acestei instituții, de către instituția din locul de ședere sau de reședință a beneficiarului, în conformitate cu procedurile stabilite prin legislația aplicată de această instituție.

Instituția debitoare informează instituția din locul de ședere sau de reședință cu privire la orice cerințe speciale, după caz, care trebuie respectate și cu privire la punctele care trebuie acoperite în cadrul controlului medical.

Instituția din locul de ședere sau de reședință transmite un raport instituției debitoare care a solicitat controlul medical.

Instituția debitoare își rezervă dreptul de a supune beneficiarul unui control medical efectuat de către un medic ales de aceasta, fie în teritoriul în care beneficiarul sau solicitantul de prestații își are locul de ședere sau reședința, fie în țara în care se află instituția debitoare. Cu toate acestea, beneficiarul poate să i se ceară deplasarea în statul instituției debitoare numai dacă acesta este în măsură să întreprindă călătoria evitând orice risc pentru sănătatea sa și dacă instituția debitoare își asumă costul călătoriei și al cazării.

3. Atunci când un beneficiar sau un solicitant de prestații sau un membru de familie al acestuia își are locul de ședere sau reședința pe teritoriul unui stat membru în cazul în care instituția debitoare este situată în Muntenegru sau în Muntenegru în cazul în care instituția debitoare este situată într-un stat membru, controlul administrativ se realizează, la cererea instituției debitoare, de către instituția din locul de ședere sau de reședință a beneficiarului.

Instituția din locul de ședere sau de reședință transmite un raport instituției debitoare care a solicitat controlul administrativ.

Instituția debitoare își rezervă dreptul de a supune situația beneficiarului unui control realizat de un profesionist ales de aceasta. Cu toate acestea, beneficiarul poate să i se ceară deplasarea în statul instituției debitoare numai dacă acesta este în măsură să întreprindă călătoria evitând orice risc pentru sănătatea sa și dacă instituția debitoare își asumă costul călătoriei și al cazării.

4. Unul sau mai multe state membre și Muntenegru pot conveni asupra altor dispoziții administrative, cu condiția să informeze Consiliul de stabilizare și de asociere cu privire la aceasta.
5. Prin derogare de la principiul asistenței administrative reciproce gratuite prevăzute la articolul 5 alineatul (2) din prezenta decizie, suma efectivă a cheltuielilor privind controalele menționate la alineatele (2) și (3) se rambursează instituției căreia i s-a solicitat efectuarea acestora, de către instituția debitoare care le-a solicitat.

#### *Articolul 7*

### **Aplicarea articolului 129 din acord**

Articolul 129 din acord se aplică în cazul în care una dintre părți consideră că cealaltă parte nu și-a respectat obligațiile stabilite la articolele 5 și 6.



## *Articolul 8*

### **Dispoziții speciale pentru aplicarea legislației din Muntenegru**

Consiliul de stabilizare și de asociere poate stabili, în anexa II, dacă este necesar, dispoziții speciale pentru aplicarea legislației din Muntenegru.

## *Articolul 9*

### **Proceduri administrative din acordurile bilaterale existente**

Procedurile administrative cuprinse în acordurile bilaterale existente încheiate între un stat membru și Muntenegru pot continua să se aplice, cu condiția ca aceste proceduri să nu afecteze în mod negativ drepturile sau obligațiile persoanelor în cauză stabilite prin prezenta decizie.

## *Articolul 10*

### **Acorduri de completare a procedurilor de punere în aplicare a prezentei decizii**

Unul sau mai multe state membre și Muntenegru pot să încheie acorduri destinate să completeze procedurile administrative de punere în aplicare a prezentei decizii, în special cu privire la prevenirea și combaterea fraudei și a erorilor.

## *PARTEA IV*

### **DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE**

## *Articolul 11*

### **Dispoziții tranzitorii**

1. În temeiul prezentei decizii, nu se dobândește niciun drept pentru perioada anterioară intrării sale în vigoare.
2. Sub rezerva alineatului (1), în conformitate cu prezenta decizie, un drept se dobândește chiar dacă acesta se referă la un eveniment care a survenit înaintea datei intrării în vigoare a acesteia.
3. La cererea persoanei în cauză, orice prestație care nu a fost acordată sau care a fost suspendată, pe motive de cetățenie sau de loc de reședință a persoanei în cauză, se acordă sau se restabilește de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, cu condiția ca drepturile pentru care au fost acordate prestațiile anterior să nu fi dat naștere unei plăți forfetare.

4. În cazul în care cererea menționată la alineatul (3) este depusă în termen de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, drepturile conferite în conformitate cu prezenta decizie sunt dobândite de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, iar dispozițiile legislației oricărui stat membru sau a Muntenegrului privind decăderea din drepturi sau prescrierea drepturilor nu pot fi opozabile persoanelor în cauză.
5. În cazul în care cererea menționată la alineatul (3) este depusă după expirarea termenului de doi ani de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, drepturile care nu au fost pierdute sau nu sunt prescrise sunt dobândite de la data la care a fost depusă cererea, sub rezerva oricăror dispoziții mai favorabile din legislația oricărui stat membru sau a Muntenegrului.

#### *Articolul 12*

##### **Anexele la prezenta decizie**

1. Anexele la prezenta decizie fac parte integrantă din aceasta.
2. La solicitarea Muntenegrului sau a Uniunii Europene, anexele pot fi modificate printr-o decizie a Consiliului de stabilizare și de asociere.

#### *Articolul 13*

##### **Intrare în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliul de stabilizare și de asociere,

Președintele

**ANEXA I**

**LISTA PRESTAȚIILOR SPECIALE ÎN NUMERAR NECONTRIBUTIVE DIN  
MUNTENEGRU**

**ANEXA II**

**DISPOZIȚII SPECIALE PENTRU APLICAREA LEGISLAȚIEI DIN  
MUNTENEGRU**